

## VIII. MELLÉKLET

**Vidékfejlesztés (a csatlakozási okmány 34. cikkében említettek szerint)**

## I. SZAKASZ

**BULGÁRIÁRA ÉS ROMÁNIÁRA VONATKOZÓ IDEIGLENES KIEGÉSZÍTŐ VIDÉKFEJLESZTÉSI INTÉZKEDÉSEK****A. Szerkezetátalakítás alatt álló, részben önellátó mezőgazdasági üzemek részére nyújtott támogatás**

(1) A szerkezetátalakítás alatt álló, részben önellátó mezőgazdasági üzemek részére nyújtott támogatás a következő célkitűzésekhez járul hozzá:

- (a) segíti a vidék azon átmeneti problémáinak mérséklését, amelyek Bulgária és Románia agrárágazatában és vidéki gazdaságában az egységes piac által támasztott versenyképesszer nyomán merülnek fel;
- (b) megkönnyíti és ösztönzi a gazdaságilag még nem életképes üzemek szerkezetátalakítását.

E melléklet alkalmazásában „részben önellátó mezőgazdasági üzemek” azok a mezőgazdasági üzemek, amelyek elsősorban saját fogyasztásukra termelnek, de megtermelt termékeik egy részét értékesítik.

(2) A mezőgazdasági termelő abban az esetben részesülhet a támogatásból, ha olyan üzleti tervet nyújt be, amely:

- (a) bizonyítja az üzem jövőbeni gazdasági életképességét;
- (b) részletezi a szükséges beruházásokat;
- (c) határozott szakaszokat és célokat jelöl meg.

(3) A (2) bekezdésben említett üzleti tervnek való megfelelést három év elteltével felül kell vizsgálni. Ha az üzleti tervben meghatározott időközi célkitűzések a három év elteltével tartott felülvizsgálat idejére nem teljesülnek, további támogatás nem nyújtható, de a korábban kifizetett pénzeket nem kell visszafizetni.

(4) A támogatásokat évente átalánytámogatás formájában fizetik ki, legfeljebb az I. szakasz G. pontjában meghatározott felső összeghatárig és legfeljebb öt évig.

**B. Termelői csoportok**

(1) A létrehozatal és az adminisztratív működés megkönnyítése érdekében átalánytámogatásban részesülnek azok a termelői csoportok, amelyek célja, hogy:

- (a) a csoport tagjainak a termelését a piaci követelményekhez igazítsák;
  - (b) a termékeket közösen hozzák forgalomba, beleértve az értékesítés előkészítését, az értékesítés központosítását és a nagykereskedők ellátását; valamint
  - (c) közös szabályokat állapítsanak meg a termeléssel kapcsolatos tájékoztatásra, különös tekintettel a betakarításra és a készletezésre.
- (2) A támogatásban kizárólag azok a termelői csoportok részesülnek, amelyeket Bulgária vagy Románia illetékes hatóságai a csatlakozás időpontja és 2009. december 31-e között a nemzeti vagy a közösségi jog alapján hivatalosan elismertek.
- (3) A támogatást éves részletekben kell nyújtani a termelői csoport elismerésének időpontját követő első öt éven keresztül. A támogatást a csoport éves forgalmazott termelése alapján kell kiszámítani, és az nem haladhatja meg:
- (a) a legfeljebb 1 000 000 EUR-t kitevő forgalmazott termelési érték 5 %-át az első, 5 %-át a második, 4 %-át a harmadik, 3 %-át a negyedik és 2 %-át az ötödik évben, illetve
  - (b) az 1 000 000 EUR-t meghaladó forgalmazott termelési érték 2,5 %-át az első, 2,5 %-át a második, 2,0 %-át a harmadik, 1,5 %-át a negyedik és 1,5 %-át az ötödik évben.

A támogatás semmilyen esetben sem haladhatja meg az I. szakasz G. pontjában megállapított maximális összegeket.

### C. **Leader+-típusú intézkedések**

- (1) Támogatás nyújtható azokra az intézkedésekre, amelyek a vidéki közösségek helyi vidékfejlesztési stratégiák kidolgozására és végrehajtására történő felkészítéséhez szükséges képességek megszerzését segítik elő.

Ezek az intézkedések különösen a következőkre terjedhetnek ki:

- (a) a térségről szóló tanulmányokhoz nyújtott technikai segítségnyújtás, és az érintett lakosság részéről megfogalmazott kívánásokat figyelembe vevő területi helyzetleírás;
  - (b) a fejlesztési folyamatban való aktív részvételt ösztönző lakossági felvilágosítás és képzés;
  - (c) a helyi fejlesztést célzó reprezentatív partnerségek kialakítása;
  - (d) integrált fejlesztési stratégiák kidolgozása;
  - (e) kutatás finanszírozása és támogatási kérelmek előkészítése.
- (2) Támogatásban részesíthető — a vidékfejlesztésről szóló közösségi kezdeményezésre (Leader +) vonatkozó iránymutatások meghatározásáról szóló, 2000. április 14-i, a tagállamoknak címzett bizottsági

közlemény <sup>(1)</sup> 12., 14. és 36. pontjában meghatározott elvekkel összhangban — a helyi intézőcsoportok által készített, kísérleti jellegű integrált területi vidékfejlesztési stratégiák elfogadása. Ez a támogatás a már elegendő adminisztratív kapacitással és a helyi vidékfejlesztési típusú megközelítés terén gyakorlattal rendelkező régiókra korlátozódik.

- (3) A (2) bekezdésben említett helyi intézőcsoportok jogosultak a (2) bekezdésben említett bizottsági közlemény 15—18. pontjában meghatározott elvekkel összhangban lévő, térségek közötti és transznacionális együttműködési akciókban való részvételre.
- (4) Bulgária és Románia és a helyi intézőcsoportok hozzáférhetnek a (2) bekezdésben említett bizottsági közlemény 23. pontjában meghatározott vidékítéség-figyelőhöz.

**D. A mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatások**

Támogatásban részesül a mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatásnyújtás.

**E. A közvetlen kifizetések kiegészítései**

- (1) Támogatásban részesíthetők az 1782/2003/EK rendelet <sup>(2)</sup> 143c. cikke értelmében nemzeti kiegészítő közvetlen kifizetésekre vagy támogatásokra jogosult mezőgazdasági termelők.
- (2) A mezőgazdasági termelő számára a 2007., a 2008. és a 2009. évek vonatkozásában nyújtott támogatás nem haladhatja meg a következők közötti különbséget:
  - (a) a Bulgáriában vagy Romániában az adott évre az 1782/2003/EK rendelet 143a. cikkével összhangban alkalmazandó közvetlen kifizetés szintje; és
  - (b) a 2004. április 30-i összetételű Közösségben az adott évben alkalmazandó közvetlen kifizetések szintjének 40 %-a.
- (3) A Bulgáriában vagy Romániában az ezen E. alszakasz alapján nyújtott támogatáshoz a Közösség hozzájárulása a 2007., a 2008., illetve a 2009. évek egyikében sem haladhatja meg a Bulgáriának vagy Romániának nyújtott éves támogatás mértékének 20 %-át. Ugyanakkor Bulgária vagy Románia határozhat arról, hogy ezt a 20 %-os éves kulcsot az alábbi kulcsokkal váltja fel: 2007-re 25 %, 2008-ra 20 % és 2009-re 15 %.
- (4) A mezőgazdasági termelő számára az ezen E. alszakasz értelmében nyújtott támogatást az 1782/2003/EK rendelet 143c. cikkének (2a) bekezdésében meghatározott legmagasabb szintek alkalmazásának céljából nemzeti kiegészítő közvetlen kifizetésnek, illetve támogatásnak kell tekinteni.

**F. Technikai segítségnyújtás**

- (1) Támogatás nyújtható a vidékfejlesztési programozási dokumentumok végrehajtásához szükséges előkészítő, felügyeleti, értékelő és ellenőrző intézkedésekre.

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2000.5.18., 5. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK rendelete a közös agrárpolitika keretében tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendeletek módosításáról (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.). A 2004/281/EK tanácsi határozattal (HL L 93., 2004.3.30., 1. o.) kiigazított, és a legutóbb a 864/2004/EK rendelettel (HL L 161., 2004.4.30., 48. o.) módosított rendelet.

- (2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések körébe tartoznak különösen:
- (a) a tanulmányok;
  - (b) a technikai segítségnyújtás, tapasztalatcsere, valamint a partnereknek, a kedvezményezetteknek és a nyilvánosságának szánt információk;
  - (c) az irányítást, felügyeletet és értékelést segítő informatikai rendszerek üzembe helyezése, működtetése és összekapcsolása;
  - (d) az értékelési módszerek javítása és az e téren kialakult legjobb gyakorlattal kapcsolatos információcsere.

**G. Az ideiglenes kiegészítő vidékfejlesztési intézkedésekre szánt összegek táblázata Bulgária és Románia tekintetében**

Intézkedés	EUR	
részben önálló mezőgazdasági üzemek	1 000	mezőgazdasági üzemenként / évente
termelői csoportok	100 000	az első évre
	100 000	a második évre
	80 000	a harmadik évre
	60 000	a negyedik évre
	50 000	az ötödik évre

II. SZAKASZ

**BERUHÁZÁSI TÁMOGATÁSRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK BULGÁRIA ÉS ROMÁNIA TEKINTETÉBEN**

- (1) A csatlakozás napján hatályos vidékfejlesztési rendeletek értelmében mezőgazdasági üzemeknek nyújtható beruházási támogatásban olyan mezőgazdasági üzemek részesülnek, amelyek gazdasági életképessége a beruházás megvalósításának végén bizonyítható.
- (2) A mezőgazdasági üzemek részére nyújtott beruházási támogatás teljes összege, a támogatható beruházás volumenének százalékában kifejezve vagy legfeljebb 50 %, illetve a kedvezőtlen helyzetű térségekben pedig legfeljebb 60 %, vagy — ha ez magasabb — a csatlakozás napján hatályos vonatkozó vidékfejlesztési rendeletben meghatározott százalék. Amennyiben a beruházásokat, a csatlakozás napján hatályos vonatkozó vidékfejlesztési rendeletben meghatározottak szerint, fiatal mezőgazdasági termelők hajtják végre, ez az arány elérheti a legfeljebb 55 %-ot, illetve a kedvezőtlen helyzetű térségekben 65 %-ot, vagy — ha ez magasabb — a csatlakozás napján hatályos vonatkozó vidékfejlesztési rendeletben meghatározott százalék.

- (3) A mezőgazdasági termékek feldolgozásának és forgalmazásának fejlesztésére irányuló beruházási támogatásban a csatlakozás napján hatályos vonatkozó vidékfejlesztési rendelet értelmében olyan vállalkozások részesülhetnek, amelyeknek a csatlakozást követően átmeneti időszak áll rendelkezésükre a környezetvédelemre, a higiénia és az állatok kíméletére vonatkozó minimum-előírásoknak való megfelelés elérésére. Ebben az esetben a vállalkozásnak a meghatározott átmeneti időszak végéig vagy, amennyiben ez korábban véget ér, a beruházási időszak végéig meg kell felelnie az adott előírásoknak.

### III. SZAKASZ

#### **KORENGEDMÉNYES NYUGDÍJAZÁSRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉS BULGÁRIA TEKINTETÉBEN**

- (1) Bulgáriában azok a mezőgazdasági termelők, akik számára tejkvótát osztottak ki, abban az esetben jogosultak korengedményes nyugdíjra, ha az átruházás időpontjában nem érik el a 70 éves kort.
- (2) A támogatás összege a csatlakozás napján hatályos vonatkozó vidékfejlesztési rendeletben meghatározott maximális összegektől függ, és azt a tejkvóta nagysága, valamint az üzemben folytatott mezőgazdasági tevékenységek összessége alapján kell kiszámítani.
- (3) Az átruházó számára kiosztott tejkvótákat kiegészítő kompenzációs kifizetés nélkül kell a nemzeti tejkvótatartalékba visszajuttatni.

### IV. SZAKASZ

#### **KÜLÖNLEGES PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK BULGÁRIA ÉS ROMÁNIA TEKINTETÉBEN A 2007—2013-AS IDŐSZAKRA**

- (1) A 2007—2013-as programozási időszakra Bulgáriában és Romániában valamennyi vidékfejlesztési intézkedésre nyújtott közösségi támogatást a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 31. és 32. cikkében meghatározott elvek szerint kell végrehajtani.
- (2) Az 1. célkitűzés alá tartozó területeken a Közösség pénzügyi hozzájárulása elérheti vagy a mezőgazdasági környezetre és az állatok kíméletére irányuló intézkedések 85 %-át, és egyéb intézkedések 80 %-át, vagy — ha ez magasabb — a csatlakozás napján hatályos, a vidékfejlesztésre vonatkozó jogszabályokban megállapított százalékot.

---

<sup>(1)</sup> HL L 161., 1999.6.26., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal (HL magyar nyelvű különkiadás, 2003.9.23-i különszám, 33. o.) módosított rendelet.